121

Тижнева Пошта

Weekly post

Р. 1. Білефельд, 25. серпня 1946 №. 2.

Хатні справи

Для кожного з нас ясно, що ми живемо в ненормальних умовинах, а до того ще й тяжких. Це тягне за собою низку небажаних явищ, на яких ось хочемо спинити нашу увагу.

За таких умовин звичайно починає занепадати почуття приналежности до певної спільноти, а з тим підупадає почуття обовязку перед нею. Натомість набирає на силі думка: дбай сам за себе, хоч би й ціною доброго імені громади-спільноти.

І це йде так далеко, що в пошукуванні власних вигід дехто, замість розвязувати різні справи власними заходами, в межах своєї громади, прямує до чужих чинників, де не соромиться чисто хатні справи, а часто не дуже то смачні, подавати до відома чужих. При чому принагідно не бракує й оговорів та наклепів.

Ми живемо серед чужого світу й серед чужих людей. І треба памятати, що той чужий світ і ті чужі люди оцінюють такі виступи, не як чини тої чи іншої особи, з тим чи іншим прізвищем, а як чини члена певної спільноти, і така оцінка розтягається на цілу спільноту.

Це одне.

Друге:

Умовини, в яких, ми живемо це прекрасний ґрунт для нашої духової деморалізації. Одним із сильних засобів для такої деморалізації це повставання й поширювання різних чуток, здебільша неправдивих.

З існуванням чуткової аґенції »ОБС« (»одна баба сказала« — мова йде і про тих »бабів«, що і штани носять, і бороди голять!) треба раз на все рішуче скінчити.

Але з другого боку — провідні люди у спільноті повинні бути на висоті своїх завдань та відповідно дбати за добробут, моральний і фізичний, своїх співчленів.

Турецька відповідь

Туреччина передала в справі Дарданелів ноту сов. урядові. Припускають, що її зміст тотожній з таким в амер. та англ. нотах.

Ноти до Польщі й Югославії

Американський і англійський уряди оголосили свої ноти до тимчасового польського уряду в справі виборів у листопаді ц. р. Ноти вимагають проведення виборів з забезпеченням свободи передвиборчої кампанії для всіх демократичних партій. Від правильного проведення виборів залежить визнання Польщі Англією й Америкою.

Ті самі уряди надіслали гострі ноти до югословянського уряду в справі невідповідної поведінки того уряду на терені Венеція-Джулія, в справі двох американських літаків, що їх югославянські літаки змусили пристати на території Югославії, уживши при цьому зброї.

Американський уряд поставив 48 год. речинець для звільнення заарештованої залоги одного з тих літаків.

Маршал Тіто, промовляючи до робітників у Ясениці, відкинув твердження американської ноти і м. ін. сказав: »Ми прагнемо миру, але не за кожну ціну«.

Дарданели

Російський уряд надіслав 12. 8. ноту до турецького уряду в справі ревізії договору в Монтре (1936) щодо Дарданелів.

Уряд США передав сов. урядові ноту в справі Дарданелів. Американський уряд заявляє, що він не може прийняти точки погляду сов. уряду на справу Статуту (контролі) й захисту протоки. Одночасно уряд виявляє готовість США розглянути справу в рамах і на основі ОД та взяти участь у виробленні умови з участю інших держав. Англійський уряд виготовив у цій справі ноту й надіслав її міністрові Бевінові.

Дрібні вісті

Югославія відкликала свого амбасадора з Греції.

*

Міністер закор. справ Чехословакії Масарик подав до відома, що Чехословакія визнала демократичний (еміграційний) еспанський уряд Жіраля.

*

Ген. Мк. Нерні подав, що не відповідає правді твердження, будьтоб під покровом УНРРА працював сов. шпіонаж. Був тільки один випадок, коли одна особа (жінка) була видалена з персоналу й передана сов. владі.

*

По відхиленні амер. урядом відповіді югословянського уряду на ноту Америки в справі літаків; по встановленні 48 год. речинця для звільнення заарештованих сербами амер. летунів і пасажирів з вказівкою Америки на звернення в випадку невиконання вимоги до Ради Безпеки ОД й нарешті по розмові амер. посла в Югославії з марш. Титом — летуни й пасажири амер. літака звільнені. На запит одного з представників преси, чи можна й надалі очікувати обстрілу військових чи пасажирських літаків над територією Югославії, маршал відповів, що ні.

З ЦІЛОГО СВІТА

На ансамблеї УНРРА в Женеві прийнято такі постанови:

1. Усунути таких урядовців УНРРА, які не сприяють репатріяції „дп".
2. В осередках „дп" подавати відомості про стан у їхніх країнах.
3. Відділити в таборах такі особи, які ведуть пропаганду за неповорот до батьківщини.
4. Розширити опіку УНРРА і на утікачів.

Уважається, що УНРРА, яка повинна закінчити свою допомогову акцію з кінцем сього року, опіку над „дп" і збігцями продовжуватиме до червня 1947, поки опіки цієї не перебере нова організація, яка повстане в рамени Обєднаних Націй.

*

У звязку з англійським проєктом упорядкування палестинської справи забрав голос президент Трумен. Він висловив надію, що представники жидівського й арабського народів, як люди доброї волі, знайдуть при допомозі Англії шляхи й способи розвязання цієї пекучої справи. Відтак зупинився він на справі збігців у загальному. Трумен сказав, що він звернув особливу увагу на цю справу і вважає, що С. Ш. А. й інші країни повинні відкрити двері для збігців без огляду на їх расове походження. Він заповів, що звернеться до Конгресу (Парляменту) з пропозицією видати виїмковий закон, який дав би можливість частині збігців скористати з гостинности С. Ш. А.

*

Виявляється, що 20000 вояків б. польської армії, яка воювала до кінця по стороні Аліянтів будуть приміщені в Аргентині, а 6000 в Канаді. Відпоручник Канади виїхав до Італії, щоб зясувати на місці, хто в тамошніх польських військових міг би виїхати до Канади. Решту вояків плянується поселити в Бразилії.

*

Англійський уряд видав наказ палестинським урядам припинити негайно приплив ілегальних утікачів до Палестини. Всіх ілегальних утікачів англійські уряди скеровують тимчасово на остров Кипр.

За даними американської преси число жидівських утікачів виносить 500 000 чоловік.

*

В Румунії провідники опозиційних кол роздумують, чи можливо їм провадити дальше свою працю в існуючих умовинах, коли їм загрожує террор. Недавно був виконаний замах на життя провідника селянської партії Попу, племінника Маню і секретаря цієї партії Пенаску. Вбито двох членів цієї партії.

*

В Болгарії головний редактор соц-демократичної газети „Свободни Народ" був засуджений на 19 місяців і 15 днів вязниці за вміщення статті „Не руйнуйте всіх мостів". У статті йде мова про те, що теперішний болгарський уряд не висловлює волі народу. Стаття остерігає перед тим найгіршим, що може прийти, якщо уряд не зважатиме на законні способи боротьби. Стаття стверджує, що ще ніколи не потребував болгарський народ вільного й демократичного уряду більше, чим тепер.

Газету припинено.

*

Для участи в Паризькій Конференції прибули ген. Смас (Півд. Африканська Унія) і амер. сенатор Ванденберг (провідник опозиції США).

*

Представник Австралії др. Евет має намір запропонувати до прийняття на паризькій конференції статут Трибуналу для захисту прав людини. Статут має бути включений в мировий трактат і тим набрати виконної сили. Це б мала бути апеляційна установа у справах порушання прав людини. До такого трибуналу могли б звертатися не тільки держави, національні групи й організації, але й окремі особи.

*

В Індії по тому, як провідник конґресової партії (індійська партія, що охоплює більшість населення), Неру виявив намір узяти участь в утворенні тимчасового уряду для Індії й розпочав переговори про це з віце-королем Індії, маршалом Уейвелом, Провідник мусульманської Ліґи в Індії, Дінах зайняв до цієї справи негативне становище й закликав мусульман до безпосередньої акції. Наслідком цього 16. 8. вибухли в Калькуті сутички між мусульманами й індійцями, що впродовж наступних днів прибрали характер кровавих вуличних боїв. Нарешті 19. 8. наступило більш-менш заспокоєння, чому сприяв і дощ. Дотепер нараховують понад 2000 заби-

тих і кілька тисяч ранених. Лічниці переповнені. Крами зачинені.

Неру все ж продовжує свою акцію і проєктує створити тимчасовий уряд у такому скаладі: 6 представників Конґресової партії, 1 — партії упосліджених, 1 — індієць-християнин і 5 мусульманів знова Мусульманської Ліґи. Дінах заявив, що не візьме участи в уряді.

*

Провідник німецьких соціял-демократів заявив на зїзді в Гановері, що німецькі соціял-демократи будуть боротися за ревізію Постдамської умови щодо східних кордонів Німеччини (Одер і Ніса).

*

Канадійський премєр-міністр, Мекензі Кінґ, що має прибути на Паризьку мирову конференцію, заявив, що на цій Конференції забагато промов, але мало діла.

*

Французькі газети: консервативний „Ле Монд" і соціялістичний „Попюлер" (Леон Блюм) знаходять спільну мову в оцінці виступів сов. делеґації на Паризькій Конференції. „Попюлер" пише, що погляди Молотова на господарські справи загрожують світовому миру.

*

У коментарях про паризьку конференцію зустрічається думку, що пропорція 15 до 6 при голосуванні при розвязанні різних справ на Паризькій Конференції має тенденцію стати сталим явищем. Звідси нервозність сов. представників на Паризькій Конференції, які чують себе осамітненими разом із своїми новими прихильниками і друзями в вигляді Польщі, Чехословакії й Югославії. Звідси й почуття ізольованости, а звідси і страх за майбутнє. Цього стану річей і такого настановлення не можуть зрозуміти представники західнього світу, як це слідує з зауваг до перебігу Паризької Конференції кореспондента британського радія, Гаральда Нікольсена, б. англійського дипломата. Він дивується, коли Совети дають зрозуміти, що вони тільки захищаються Він питає: від кого? І дає відповідь, що ті що може й бажали б напасти на Совети, не є для того сильні. Щодо англійців і американців, то ніхто так ненавидить війни і так не бажає війни, як саме вони. І коли Совети кажуть про [illegible] неіснуючого західного протисоветського бльоку, вони забувають про фактичне існування під їх проводом зблокованої господарськи й політично східньої групи держав.

*

Австралійський уряд подав до відома, що прийме до своєї країни 70 000 збігців

*

Директор УНРРА Ля Ґвардія підчас побуту в Берліні заявив, що справа опіки над збігцями й людьми без батьківщини має бути переорганізована. У звязку з цим звільнений від повнення обовязків шеф УНРРА в Німеччині генерал Морґан, поза тим взагалі наступлять зміни в персональному складі УНРРА. Далі Ля Ґвардія заявив, що відповідальність за майбутнє збігців зокрема падає на Польщу й Югославію, обовязком яких є так впорядкувати відносини в своїх країнах, щоб їхні громадяни, які становлять значну частину збігців, могли повернутися до своїх країн.

Шефом УНРРА в Німеччині буде майор Коґен.

*

Єгипетський уряд одноголосно відкинув прийняти англійський проект нового впорядкування взаємин між обидвома державами. Єгипетський уряд наполягає на евакуації англійських військ із Єгипту та обєднанні долини Нілу в одну цілість. Мова йде про Судан.

З останньої хвилини

Як подає англ. радіо в Гамбурґу занотовано 12 випадків голодової смерти.

Директор УНРРА подав до відома, що Югославія одержала від УНРРА більше, як яка інша країна, а саме на ціну 79 міл. ф. ст.

Друкарня Макс Шварце, Білефельд. BBA 25/400/8-46



Р. 1. Білєфельд, 1. вересня 1946 №. 3.

ХАТНІ СПРАВИ

(МС) Ось уже рік, як ми пробуваємо в таборах. У нашому спільному житті є багато незручностей, але одночасно це велика нагода використати для себе цей час спільного пробування. Не знаємо, як ще довго житимемо по таборах, але кожну хвилину часу, що ще лишився в нашому розпоряджені, ми повинні використати.

Таборяни займаються різними справами, потрібними й непотрібними (часом навіть шкідливими). Багато тут залежить від того, як настановлена культурно-освітня праця. Її можна звести до наступного:

а) Фахове навчання. Кожний таборянин мусить уже сьогодні знати, що скоро прийде час, коли він мусітиме стати на власні ноги. Він повинен уже подумати про те, де, як і з чого він житиме. Наша боротьба за існування буде тяжка, на кожному кроці ми будемо відчувати, що ми не дома, нам даватимуть найгіршу, найтяжчу працю. Серед нас є чимало фахівців, але й чимало людей без фаху. Але і не всі фахівці знайдуть працю за фахом. Кожний мусить це чудово розуміти і тому з потрійною енергією взятися за опанування якогось фаху, який у майбутньому дасть можливість порівняно легше заробити тяжкий кусок хліба. Завдання культурно-освітних відділів-розгорнути широку сітку фахових курсів. Які фахи? В сучасній Европі, наприклад, є високий попит на фахівців середньої кв ліфікації: теслярів, столярів, меблярів, мулярів, малярів, бетонярів, слюсарів, монтерів-електриків, радіо-техніків, тощо. Багатьом із нас, очевидно, доведеться працювати на землі в селі, або в сільсько-господарському промислі, а тому на часі будуть курси для вивчення садівництва, городництва, молочарства, птахівн цтва, пасічництва й т. д. Треба використати всі можливості, щоб фахове навчання поставити на належну височінь.

Слід заснувати майст рні, варстати, щоб не обмежитися тільки теорією, а дати і практику. А особливо звернути увагу на вивчення чужих мов, бо без їх знання не можна використати свого фаху. Кожний, хто не має фаху, повинен його придбати. Досить жити з дня на день! Ми вже зараз повинні бути готові до майбутньої чесної праці на чужині.

З ЦІЛОГО СВІТА

Югословянський уряд вимагає через Раду Безпеки повернути належні Югославії пароплави, забрані свого часу на Дунаю німцями, а тепер затримувані американцями.

США пояснюють, що вони ці пароплави не мають наміру присвоювати, але поворот їх залежить від розвязання справи користання Дунаєм і плавби по ньому в цілому, що насьогодні є ще спірним питанням для багатьох заінтересованих у цьому держав.

*

Боєві кораблі США мають прибути до Смірни (Ізмір), де, як припускають, відбудуть меневри разом із турецькою флотою.

*

Турецька пресова аґенція подала до відома зміст ноти турецькоко уряду до російського в справі Дарданелів. У тій ноті м. ін. вказано, що пропозиція совєтського уряду в справі спільного з Туреччиною захисту протоки не поєднальна з поняттям суверенности Туреччини.

*

Максим Літвінов, заступник м-ра закордонних справ СССР, звільнений від повнення обовязків.

Деяка частина англійської преси висловлює жаль з нагоди відходу Літвінова і припускає, що це може означати нехіть совєтського уряду йти по лінії тіснішої співпраці з західніми демократіями.

*

В Китаю знова розгорається громадянська війна. Комуністичні війська атакують урядові на північ від Мукдену. Комуністи закидають Америці, що це вона створює напруження в Китаю своєю політикою й присутністю там її війська. Вони погрожують у випадку дальшого тривання такого стану річей звернутися до Ради Безпеки ОН.

*

Австрійський м-р закордонних справ заявив у Парижі, що відносини його країни з Совєтами погіршилися наслідком того, що совєтські окупаційні уряди в Австрії ввесь час порушують прийнятий австрійським парляментом закон про націоналізацію б. німецьких підприємств в Австрії. Справа ця торкається 150 ключевих індустріяльних установ, що знаходяться під совєтським контролем. Такий стан річей не дає можности австрійській індустрії стати на тверді ноги.

Напруження між США і Югославією, що наступило наслідком зістрілення двох американських транспортових літаків югословянськими мисливськими літаками над територією Югославії, значно поменшало по листовній відповіді маршала Тіта на американську ноту (відповідь була скермована на адресу американського амбасадора в Югославії Патервона) й по тих розпорядках, що їх поробив маршал Тіто, щоб уникнути в майбутьому повторення подібних випадків. Американське летунство поновило свої нормальні рейси на лінії Відень-Удіне, що були припинені з дня зістрілення другого літака (19. ц. м.). Американських летунів, що загинули підчас цих випадків, поховано з усіма вояцькими почестями на американському військовому цвинтарі в Білгороді.

США устами свого заступника закордонних справ дали до зрозуміння, що вони полишають собі вільну руку щодо свого наміру звернутися до Ради Безпеки ОН в справі поведінки югословянського уряду, аж не будуть одержані вичерпливі відомості про всебічне виконання американських вимог, що були в американській ноті до югословянського уряду.

*

В Вашингтоні подано для преси комунікат польского уряду з приводу американської ноти в справі виборів у Польщі (подібну ноту вислав і уряд Великобританії). В комунікаті зазначено, що вимоги США порушують суверенітет Польщі, що це є втручання в внутрішні польські справи та піддержка опозиційних польських груп.

*

Офіціоз чеської комуністичної партії вмістив статтю, де є мова про те, що за стан у Греції, Палестині й Індії відповідальна Англія з її політикою: розділяй і пануй! Заступник чеського м-ра закордонних справ заявив представникові англійського уряду в Чехословаччині, що ніодин член чеського уряду не поділяє думки згаданого вище органу. Представник англійського уряду висловив з приводу цього своє задоволення.

*

Американський уряд запротестував у Варшаві проти арешту американської урядинчки п. Дмоховської, що була заарештована 28. 8. Вона є американська піддана.

Американський сенатор Гувер піддав думку припинити достав. жит.евих засобів до Югославії, аж поки там не запанує порядок і не будуть проведені демократичні вибори.

*

Адмірал Родіонов, представник СССР у Греції, відкликаний.

*

Заступник міністра закордонних справ США подав на пресовій конференції, що всупереч постановам Потсдамської умови в советській зоні Німеччини йде виріб зброї. З американського боку запропоновано утворити комісію для перевірки справи в усіх зонах. З советського боку це відхилено.

*

З СССР повідомляють, що раціонований приділ продуктів буде всупереч п ,щ. щенню удержаний на 1947 рік. Причина: посуха в рі них частинах країни.

*

Росія редукує американські дипломатичні заступс ва до мінімума. Має лишитися тільки посольство в Москві і консуляти в Владивостоці й Одесі. США відповідають тим самим. З американського боку вказується, що теперішній персонал російської амбасади в Вашингтоні в чотири рази більший, як перед війною.

*

Заступник канадійського премєр-міністра подав до відома, що в огляду на добру уроду хліба в Канаді й поліпшення транспорту Канада в стані спричинитися до дальшого поліпшення продовольчої справи у світі. Обмеження щ до вживання муки в Канаді відкликано.

*

Міністер закордонних справ України вніс до Ради Безпеки ОН прохання розглянути там справу Греції, що, на його думку, своєю поставою проти Альбанії створює поважну ситуацію на Балканах і загрожує мирові в цій частині світу. Він указує, що головним чинником, який дає можливість такої поведінки грецького уряду, це присутність у Греції англійського війська, що піддержує той уряд і взагалі допомагає грецьким монархістам.

Мануїльський з товаришами літаком вилетів із Парижу до Ню-Йорку, щоб взяти участь у розгляді цієї справи.

Болгрію й Румунію не признано за кр їни, що воювали по боці союзників.

*

Смертний вирок на 18 молодих жидів із теро: истичної групи Штерна за їх сабо ажні акти на залізницю в Гайфі, замінен. й на досмертну вязницю.

*

По ітична криза у Франції. Зїзд франц. соціялістів не прийняв політичного справоздання провод. артії. Голова партії Блюм ска ав, що це означає розлім в католи амп й наближення до комуністів, а керм ваний комуністами уряд буде на послугах Росії.

*

В Парижі заго трена охорона делегатів Мирової конференції. Англійська амбасада в Парижі була завідомлена телефонічно, щ її будинок буде взірваний.

*

Неофіційна нарада (29. 8.) міністрів Великої Чвірки, заініційована Бевіном з метою прискорити працю Мирової Конференції, дала позитивні висліди. Погоджено за явлення й підхід д низки справ, що досі зат имували більш плідну працю Ко ф ренції. Чергова нарада на початку наступного тижня.

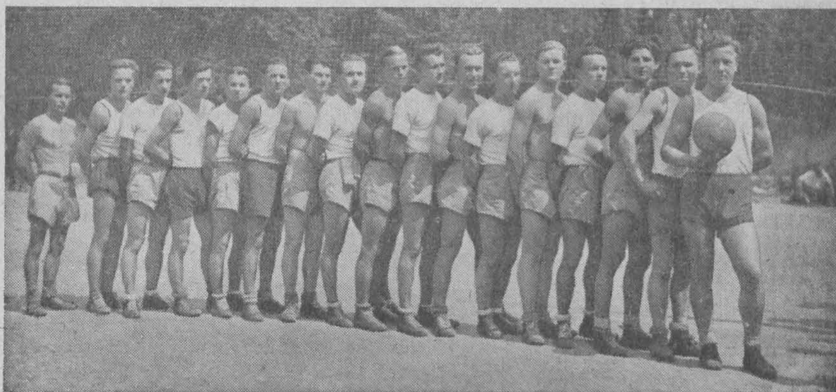
*

Ля Гвардія телеграфував до Вашингтону з Москви, де він мав розмову з генераліссімусом Сталіном, що УНРРА не в пр ві припинити надсилку засобів до Югославії.

*

На засіданні Ради Безпеки ОН , при прийнятті нових членів США і Англія вперше вжили права „вета“ щодо Монголії й А ьбанії, підде жуваних Советами. Совети вжили „вета“ щодо Португалії і Трансйорданії. З 8 зголошених кандидатів прийнято у члени Швецію, Ісляндію й Авганістан. Несподівано Громико зап опонував, щоб усі члени ОН подали впрод вж 14 днів відомості про стан їх гарні онів і баз у чужих країнах на 1. серпня. Представник Англії заявив, що Громико може порушити цю справу, але вона тепер не стоїть на порядку д нному. Справа скарги України на Грецію стоїть на черзі.

З НАШОГО ЖИТТЯ



Спортові змагання Білєфельд—Ґеттінґен

М. Ситник й І. Підкова

Поет М. Ситник і гуморист І. Підкова влаштували в нашому таборі літературний вечір, який пройшов із повним успіхом. Побажати б тільки, щоб такі імпрези частіше в наших таборах відбувалися.

Пластовий табір

Пластуни нашого табору виїхали в ліс. Як довідуємося таборування проходить із великим успіхом. Англійський командант майор Ґоудіе відвідав недавно наших пластунів і про їхні досягнення висловився дуже прихильно. В найближчому числі принесемо репортаж про життя наших пластунів і знимки з табору.

Санітарно-Харитативна Служба

Відбулися інформаційні сходини, на яких постановлено створити відділ С. Х. С. у Білефельді. Поручено о. П. Смалеві й о. Винницькому зайнятися цією справою.

Інформаційні сходини

На інформаційних сходинах, що їх скликала таборова Управа, був поданий докладний звіт із ювілейних святкувань табору в Дельменгорсті. Опісля розвинулася ширша дискусія, на якій вирішено зажадати від контрольної комісії, що була вибрана попередніми Загальними Зборами звіту, а в дальшому вибрати нову контрольну комісію. Слід підчеркнути, що це перша така зустріч громадянства нашого табору, яка виказала наявну конечність частіших зустрічей управи табору із громадянством. Маємо надію, що ця перша зустріч стане початком загальної направи життя нашого табору.

Друкарня Макс Шварце, Білєфельд. BBA 25|400|8-46



Р. 1. Білєфельд, 8. вересня 1946 №. 4.

ХАТНІ СПРАВИ

(М.С.)»Нічого неробления« деморалізує людей. Можна спостерігати, що як по наших таборах серед людей не ведеться належне духове виховання, або ведеться невмілими руками там помітна деморалізація людей.

Слід памятати, що співчинниками в вихованні моральних сил є красне письменство, публіцистика, поетичні твори, музика, театр, кіно і т. д., які ідеалізують такі високі людські чесноти, як патріотизм, героїзм, силу волі, незлімність характеру, вірність обовязку, мужність, сміливість, рішучість, терпеливість, працевитість, товариськість і т. д.

Культурно-освітні відділи повинні залучити кращі інтелігентні сили до морально-виховавчої праці. Слід практикувати читання лекцій на загально-освітні, наукові і національні теми. Не завадило б у кожному таборі прочитати лекції про те, як повинні поводити себе серед чужинців, бо, як це не соромно, але за багатьох із нас доводиться червоніти, бо є такі, що не вміють поводити себе на вулиці, в театрі чи в інших прилюдних місцях. Треба, щоб опінія про нас була добра, бо від цього залежатиме ставлення до нас чужинців.

Слід серйозно ставитися до підбору пєс для таборових театрів і пісень для хорів, щоб вони (пєси й пісні) відповідали тим вимогам, що їх зазначено вище.

Популярні лекції, концерти, читання газет, книжок, випуск таборових газет, участь людей у різних спортових гуртках, колективні гри, масові прогулянки, добре організовані забави-все це вправляє і скріпляє дух і тіло і сковує таборян в один дружній колектив.

Виховання й навчання дітей. В кожному таборі є більша чи менша кількість дітей шкільного віку. Не можемо миритися з тим, коли наші діти байдикують або вчаться в німецькій школі, не вміють читати й писати рідною мовою.

В кожному таборі є вчителі, і це їхній обовязок учити дітей. Хай дітей тих і не багато, але всі вони мусять бути охоплені рідною школою. Наші громадські організації повині звернути чи не найбільшу

увагу на видання потрібних шкільних підручників для дітей і програмів та методичної літератури для вчителів.

Керманичі таборові повинні дуже чуйно поставитися до справ навчання й виховання дітей, на яких ми повинні дивитися як на тих, які можливо здійснять те, чого може не вдасться здійснити їхнім батькам.

З ЦІЛОГО СВІТА

Плебісцит у Греції дав понад 70 % голосів за монархію й поворот дотеперішнього короля Юрія. Премєр-міністер Тсальдарис прибув до Лондону для відвідин короля.

*

В Саксонії (Совєтська зона) відбулися вибори до громад. СЕД (Обєднані комуністи й соціял-демократи) одержали 48,42 % голосів, ЛДП (Ліберал-демократи) — 20,21 % ЦДУ (християнсько-демократична Унія) 19,72%. Недійсних листків — 9,81 %. Звертає увагу на себе велика кількість недійсних листків. Як думають, це означає протест деяких соціял-демократів проти спільної лінії з комуністами.

*

Совєтський міністер закорд. справ Молотов, що на кінці минулого тижня вилетів із Парижа до Москви, як пояснюють, для інформації генералісімуса Сталіна про перебіг Мирової конференції і для наради з ним щодо дальшого поступування на ній, ще не повернув, хоч очікувано, що він уже в перших днях біжучого тижня поверне до Парижа.

Заступає його на Конференції й на неофіційних нарадах міністрів Великої Чвірки Вишинський.

*

Рада Безпеки ОН. На порядку денному розгляд скарги України проти Греції. Міністер закорд. справ України Мануїльский виголосив тригодинну промову, закидаючи Греції агресію супроти Албанії й Югославії та подаючи доказовий матеріял. Створення такого стану річей у Греції, на його думку, вислід політики там Англії та присутність там її військ, що піддержують монархістів.

*

Генеральний Секретар ОН Тригве Лі подав, що чергові сходини ОН відбудуться 23. ц. місяця, бо ніодин із членів ОН не зробив формальної пропозиції щодо пересунення речинця. Міністер Вишинський, з ініціятиви якого була скликана чергова нарада міністрів Великої Чвірки, домагався пересунення речинця на листопад, а також зміни їх місця на Женеву. Бевін зайняв становище, що ці справи неможна рішати диктаторським порядком; зміни вимагають згоди більшости ОН і Мирової Конференції, а також Секретаріяту ОН. До цього приєдналися Бернс і Бідо.

*

Перше засідання індійського уряду відбулося 2. ц. місяця. Індія нарешті вийшла на шлях власної дежавної творчости. Мусульманська Ліга в Індії (мусульмани творять там поважну національну меншину) зайняла супроти нового інд. уряду негативне становище. Це потягло за собою нові розрухи з жертвами в Дельгі, Калькуті й Бомбеї.

*

Палестинська Справа. Можна ствердити зменшення загострення. На це вплинула постава Англії, що мала вираз у зміні засуду смерті на 18 молодиків-жидів на вязничну кару і в незапрошені на лондонську конференцію в справі Палестини єрусалимського арабського муфтія. Конференція відбудеться 9. ц. м. Представники 7 арабських держав у дорозі до Лондону. Представники жидівства ще не дали остаточної відповіді щодо своєї участи.

*

Ню-Йорська біржа зазнала цими днями надзвичайного спаду курсу. Впродовж кількох годин понад 3 000 000 акцій змінило власників з втратою 420 міл. долярів. Причина, як це припускають знавці, в світовому напруженні і в тенденції встановити політичну контролю цін.

*

Дощі знищили велику частину урожаю в Англії. Це ставить під загрозу справу прогодування на наступний рік.

*

Конґрес Французької соціялістичної партії після хвилево виявленої тенденції наблизитися то комуністів, прийняв одноголосно програму дальшого поступування.

Внутрішньо-політично передбачає вона гостре становище супроти комуністів; зовнішньо-політично- протест проти панівної ролі трьох великих держав на Паризькій Конференції і проти права вета в ОН.

*

Бельгія скермувала до ОН протест проти поступування Еспанії в справі Дегреля, який, як відомо, зник підчас вимаганої його видачі з Еспанії до Бельгії.

*

Уряд СССР відзначив 36 духовних осіб російської православної Церкви за „відвагу“ підчас війни.

*

Конференція в Копенгаґені в справі заходів проти можливого голоду в світі швидко поступає в договоренні щодо організації „Світового Уряду Вижавлення і хліборобства“. В конференції взяли участь майже всі держави за винятком Аргентини, що обмежилася надсилкою спостерігачів, і Совєтів що ніякої участи не беруть. Ля Ґвардія, що прибув до Копенгагену з Москви, назвав згаданий Уряд „надією світу“ й уболівав, що Совєти не беруть участи в цій справі.

*

Як подає американське командування в Німеччині, є можливість прийняття збігців-жидів: Францією 5000 чол., Чехословакією й Італією по 10 000 чол. і Бельгією до 2000.

*

Міністер Молотов прибув 5. ц. м. з Москви до Парижу.

*

Міністер Бирнс прибув 5. ц. м. до Берліна, звідти 6. ц. м. до Штутгарту.

Важне для переселенців

Згідно з розпорядженнями компетентних американських чинників, переселенці за океан можуть узяти зі собою не більше, як 65 фунтів клункового і 100 фунтів багажового тягару. Тимчасом багато наших українських збігців і установ має різного рода, нераз високо-мистецької або історичної вартости речі (наприклад: вишивки, килими, образи) які своїм обємом і тягарем значно перевищували б дозволену вагу. Власники таких речей будуть старатися перед виїздом такі речі за безцін продати. Щоб цьому запобігти Центральне Представництво Української Еміграції звернулося із цією справою до наших заокеанських інституцій і одержало від них повідомлення, що буде можливість передати такі речі представникам заокеанських комітетів для перевезення їх до Америки з такими умовами: 1) всі ті речі остають власністю того, хто дав їх на переховання. 2) Кожну річ Американський Комітет оцінює і може її продати. 3) Власник може забрати цю річ назад від Комітету впродовж 10 років і Комітет не буде жадати нічого за перевіз, чи збереження. 5) В цей спосіб Комітет матиме змогу набути такі речі для збереження, як історичні, чи культурні надбання, а власник має нагоду продати речі за доляри, замість їх тут за безцін позбуватися. (За УПС)

Нова організація в Америці

В Ню Йорку створено нову укрїнську організацію під тимчасовою назвою «Організація Оборони Чотирьох Свобід України». Головою організації став Е. Ляхович, секретарем Г. Бакуменко, організатором М. Леськів. В обіжнику цієї організації читаємо: «на українських землях ведеться величезна боротьба. В тій боротьбі беруть участь сотки тисяч українських мужів і жінок. Вони боряться за волю, за ті чотири свободи, які є проголошені в Атлянтійській Карті президентом Америки і премієром Великої Британії,.. Ми американські українці мусимо їм допомогти усім, що в наших силах... (За УПС)

З НАШОГО ЖИТТЯ



Мішаний хор табору в Білефельд. Посередині дириґент проф. Р. Палідович, по правому боці парох о. П. Смаль, по лівому заступник команданта табору п. П. Щудло.

Наша думка

(Б. Г.) Силою обставин наше життя прибрало форми таборового життя.

Цей стан, ясна річ, є часовий. Він, треба думати, у недалекому майбутньому зміниться. І зміниться в тому напрямі, що кожний із нас буде сам дбати за себе, буде сам заробляти собі на життя. І той можливо короткий час, що є в нашому розпорядженні, треба використати як-найкраще і як найдоцільніше.

Це можна досягнути тільки спільними силами в організованому порядку. Найдоцільніша форма організації це поруч з адміністрацією, що виконує ролю службового характеру і є чинником звязку з зовнішнім світом, має існувати громадський вибір (рада), що має охопити своїми рефератами цілокупність життя громади, маючи на оці: основне, вищепоставлене завдання, впорядкування суто-нутрішнього щоденного життя таборян, поруч із загальним контролем того життя в цілому.

Брак саме такої організації веде до створення нездорової атмосфери взаїмного недовіря, підзрювання, а це своєю чергою тягне за собою позалаштункові інтриги, обмови і т. д. й нарешті-заіснування „опозиції“. Опозиція-річ потрібна і здорова, але коли вона творча. Творчою ж вона може бути тількі тоді, коли вона має ясно закреслені форми свого вияву. Інакше вона прибирає форми „опозиції“, себто, явища прихованого, нездорового, що завжди є добрим полем для розкладової чинности ворожих нам сил. А таких є подостатком!

Ми маємо спільну мету й нам нема чого боятися один одного, ми повинні завжди з одного боку прилюдно дати відчит із своєї чинности, а з другого-ми завжди повинні дати змогу висловитися громаді та заслухати її думку.

Ця наша думка знаходить зрозуміння й піддержку з боку Управи табору.

*

Ексцелленція Апостольський Адміністратор і Візитатор Української Греко-Католицької Церкви в Німеччині відбуде канонічну візитацію нашої Білефельдської парохії дня 12. вересня 1946 р.

Друкарня Макс Шварце, Білефельд. BBA 25|600|8-46

ТИЖНЕВА ПОШТА
weekly post

Р. 1. Білефельд, 15. вересня 1946 №. 5.

Український Пласт і його завдання

Пласт, організація української молоді, у своїй 35-літній історії виправдав себе в Краю і на еміграції. Свідком і доказом є кожний, хто раз рішуче постановив собі стати пластуном.



Загальний вид табору

Сила Пласту в безпосереднім його відношенні до природи та її Творця. Бог сотворив гарну природу-світ на те, щоб ми ним тішилися, – говорив своїм вихованкам основоположник скавтинґу, англійський генерал Бойден Пауел. Тому пластун живе в природі, мандрує, таборує на її лоні. Зокрема любить Рідний Край.



Учасники 1. пластового табору в Шопкебад

З цього відношення пластуна до природи випливає перший його обовязок:

„Бути вірним Богові й Україні“.

Радість, яку шукає пластун в природі, належить ширити в свойому оточенні. Правдива радість або сходить безпосередньо від Бога, або через творення добра. Пластуни мають шукати свого щастя в щасті інших, творити їм добро.

З цього випливає другий з черги основний обовязок пластуна:

„Помагати іншим“.

Пласт має свою оправдану досвідом організаційну побудову.

Гурток — це природньо дібраний з виховними цілями гурт людей.

Курінь — це вже організаційна одиниця, що творить для себе замкнену цілість.

Кіш — це чинник, що лише обєднує й зосереджує всіх пластунів даної місцевости; він кермує й наглядає за правильним пластовим життям.

Пласт веде своїх членів до цілі певними методами, яких основою є самовиховання з метою вдосконалення. Середниками до осягнення цілі в Пласті є кожне заняття пластуна, виявлене одначе в відповідний спосіб, чи в належній формі.

Тут приходить на поміч гнучкий щодо свого обсягу, але незлімний під оглядом окреслення самих вчинків — Пластовий Закон. І це є основою третього обовязку пластуна:

„Коритися пластовому законові і пластовим властям“.

Цікаве пластове минуле, своєрідна романтика, сильна дружба, що жевріє роками в серцях Пластової Спільноти, робить Пласт організацією Скобів-Орлів.

В наших тяжких національних змаганнях Пласт мав, має й буде мати своє поважне місце.

Вихованки др. О. Тисовського, проф. І. Чмоли, проф. С. Левицького можуть сміло сказати:

„А летом вірлиних крил Скоба полину
І бистро розглянусь в степу,
Промірю тернистий ввесь шлях України,
На ща.тя дорогу введу Вітчину“.

(о. В. І.)

Major Goudie the officer i. C. of the 78 D. P. A. C. S. and the Welfare Officer sister Evelyn have twice visited our Boy-scout camp Schopkinbad. Our Boy-scouts and the camp administration are very greatful to the Major and sister Evelyn for their kind support of our work. We hope that their work in the future will be as successful as it has been up to now.

We take our hats off for Major Goudie and sister Evelyn and wish them all the best!

*

Майор Ґоудіе і сестра Евелін двічі відвідували табор пластунів виказуючи велике зацікавлення нашим пластовим життям. На тому місці Кошова Команда Біле-фельд і Управа Табору висловлюють ім свою глибоку вдячність і бажають багато успіхів в дальшому житті, Пластунській Ідеї на користь, а їхнім Батьківщинам на славу.



М.йор Ґоудіе



Сест а Евелін

Пластовий табір

(—) Вишкільний табір пластового коша в Білефельді розпочався дня 13. 8. 1946 р. Після торжественної Служби Божої пластуни відійшли до місцевости Ерлінґгаузен — Шопкебад.



Гурток новиків

Метою табору було підготовити пластунів-прихильників до І. проби пластуна.

За час тривання табору відбувалися ватри, що їх влаштовували пластуни, а в яких брало участь старше громадянство табору і гості.

Скоро проминув час таборування. Набувши багато відомостей і знання, перевівши гарний час на лоні природи, дня 10. 9. 1946 р. пластуни зі щирим жалем покидали ліси, які були для них на той час хатою. Прощальна ватра пройшла із великим успіхом і спалахнула непогасним полумям, якого вогонь ніколи не потухне в серцях молодих пластунок і пластунів. Пластуни повернули до табору в Білефельді наповнені новою силою, що її зачерпнули серед прекрасної, хоч чужої природи, з великою вірою в майбутнє і з твердою постановою стати корисними й повновартними членами української спільноти на чужині.



Новики в лісі

Оголошення

В суботу дня 21 вересня в год. 15. в великій залі Табору відбудуться І. Установчі Загальні Збори Санітарно-Харитативної-Служби, В і д д і л у Білефельді.

Порядок дня:

1. Відкриття Зборів
2. Вибір Президії
3. Відчитання статуту
4. Вибір Проводу
5. Внески

За Ініціятивний Комітет:
о. Винницький Іван о. Смаль Павло



Пластуни відпочивають

Друкарня Макс Шварце, Білефельд. BBA 25/400/9-46



Р. 1. Білефельд, 22. вересня 1946 №. 6.

ХАТНІ СПРАВИ

(Б. Г.) Кожна людина, а звідси і ґрупи людей — спільноти — мають природнє прагнення розширити себе на оточення, мати на нього вплив, досягнути влади над ним.

А що поруч з такою людиною, ґрупою, спільнотою стоять подібні інші, що й собі прагнуть того самого, то неминуче між ними повстає боротьба.

Коли ці люди, ґрупи чи спільноти мають якусь спільну мету й якийсь спільний для них усіх моральний закон, тоді така боротьба набірає характеру взаїмного суперництва у взаїмній співпраці.

Це можливо в більш виробленому суспільстві. Зокрема ж це можливо, коли в цьому суспільстві існує пошана до прав людини. А це значить, коли це суспільство у своїх ділах кермується Божими законами, які однаково зобовязують завжди й всюди.

Тільки в такому суспільстві може існувати любов і вірність до своїх переконань з рівночасною пошаною до таких у інших.

Без цього не можна й думати про взаїмну співпрацю одиниць і ґруп хоч би й одного народу, не кажучи вже про мирну співпрацю різних народів.

Характеристичною ознакою й неминучою передумовиною такої співпраці є свобода вияву своєї думки: свобода слова.

Коротко — це шлях демократії!

Але є й інший шлях.

Цей шлях обірають окремі люди, ґрупи і спільноти, коли вони визнають не загально обовязковий для всіх моральний закон, а тільки свій власний або своєї ґрупи чи спільноти. Тоді неминуче, замість співпраці при взаїмній терпимості і взаїмних уступках в імя добра цілого, наступає винищення всіх, що думають інакше.

Це шлях так званого тоталітаризму.

При ньому не може бути вільного вияву думки, а існує тільки згори, від влади установлена.

При таких режимах особливого значіння набірає тайна політична поліція і взагалі урядовий розпорядок. Тому такі режими окреслюють ще як поліційні.

Ми завжди були народом, що прагнув до волі в усіх її виявах, але сумна історія наша останніх років дуже й дуже викривила в нас розуміння тої волі та способів користання з неї.

І нам доведеться ще багато попрацювати над собою, щоб знова привернути собі те, що для нас властиве й що ще не так давно було таке природнє і самозрозуміле.

Привернути це ми можемо тільки при взаїмній співпраці, що побудована на нашій любови до нашої Землі, до нашого народу й на нашій любови один до одного.

Ненависть і злоба тут недобрі порадники.

Нездорові обставини створюють і нездорові потягнення.

Все це треба виживати й направляти терпеливо й уперто, ввесь час дивлячись уперед, а не назад. Треба ввесь час творити, а не бабратися в тому, що вже пройшло.

І тільки тоді, коли ми бачимо, що нема можности щось направити, бо маємо діло не з помилками, не з хвилевою людською слабістю, а зі злою волею, з свідомим злочином, треба поступати рішуче.

Заява ген. Мак-Нерні

Командир американських військ у Німеччині, генерал Мак-Нерні звернувся до »дп« не жидівського походження з вказівкою, що їхній теперішній стан не може тривати без кінця, що допомога так чи інакше припиниться, що чутки про можність широкого переселення до інших країн цілковито безпідставні, тому найліпшим розвязанням того стану був би поворот »дп«до своїх країн, чому він буде всебічно допомагати.

Канонічна візитація в Білефельді

В дні 12. 9. 1946 р. відбув Ексцеленція Апостольський Візитатор й Адміністратор греко-католицької Церкви в Німеччині канонічну візитацію нашої білефельдської парохії. Громадянство зустрічало Апостольського Візитатора й Адміністратора величаво. Тому, що Ширший Громадський Комітет видає »Промамятну Книгу«, не подаємо докладнішого опису урочистостей.

Промова Черчіля

Б. Премієр-міністр Великої Британії, Вінстон Черчіль виголосив дня 19. 9. с. р. в Ціріх (Швайцарія) велику промову, в якій поставив ціллю політики на европейському континенті сторення Сполучених Держав Европи, які єдині могтимуть запевнити щасливе майбутнє цьому неспокійному континентові. Перед, казав Черчіль, повинні в тому ділі вести Франція й Німеччина. Тільки в таких Сполучених Державах Европи малі народи зможуть користатись такою пошаною, повагою і значенням, як і великі. Черчіль висловив надію, що ця ідея знайде піддержку Великої Британії й Злучених Держав Америки, як і СССР. Останні слова Черчіля: »Хай воскресне з руїн Европа!« — покрили ентузіястичні оплески слухачів.

З ЦІЛОГО СВІТА

Промова міністра закордонних справ США Бернса в Штутгарті в справі майбутнього Німеччини була добре прийнята американською й англійською пресою, стримано-холодно французькою. В Польщі мали місце демонстрації з приводу твердження Бернса про провізоричність на даний час східніх кордонів Німеччини; перед демонстрантами в Варшаві промовляли пп. Ґомулка й Миколайчик.

Два відповідальні провідники обєднаної соціялістичної партії Німеччини (комуністи й соціял-демократи в совєтській зоні) заявили, що на підставі Потсдамського договору східні кордони Німеччини є провізоричні, а що дефінітивно їх усталити може Мирова Конференція.

*

В Палестині пожвавилась знова терористична діяльність жидівських організацій. Занотовано низку нападів на арабські банки. Є забиті зпоміж арабської поліції, населення й терористів.

Жидівська агенція гостро осудила чинність терористичних жидівських організацій у Палестині й поставила ультиматум організації Іргун Цвай Леумі і Групі Штерна припинити терористичні рабункові напади, загрожуючи вжити для припинення їх ілегальну жидівську армію Гаганах, ставлячи її до співробітництва з поліційними владами. Організація Іргун Цвай Леумі вірвала стосунки з Гаганах.

*

Представник Совєтів на Мировій Конференції міністр Молотов вперше по свому повороті з Москви виступив з довшою промовою при позгляді справи Трієсту. Він гостро скритикував проєкти Америки, Англії і Франції. Указав на те, що спроби розвязати світові справи без участи Совєтів чи проти них, як рівно ж скасувати право „вета" в ОД, — річ небезпечна. Він також зупинився на подіях у Греції й назвав проведений там плебісцит фальсифікатом під тиском війська і навпаки — плебісцит у Болгарії зразком вільного голосування.

*

В Болгарії на основі проведеного там плебісциту проклямовано Республіку, за яку подано величезну більшість голосів.

*

Директор УНРРА, Ля Ґвардія заявив, що в справі відбудови найбільший поступ зробила Чехословакія. Значно гірший стан у Мадярщині, а дуже поважний у Югославії.

М. ін. він висловив побажання, щоб США збільшили квоту для іміграції з 50 000 на 150 000.

*

Совєтський генерал Славін (член Военної Комісії на Мировій Конференції) при обговоренні домагань Албанії знизити признану вже кількість війська для Італії підчас суперечки з англійським представником лордом Александром сказав, що західні демократії пережилися.

Дипломатичний кореспондент британського радія Нікольсен, кажучи про виступи малих держав, що є в сфері совєтських впливів, різко скритикував поступування так зв. „словянського блоку". Він сказав, що такі малі держави за охоту втратити свою суверенність одержують міцний захист, тоді як ті, що її намагаються захоронити, сказані на виснажливу війну нервів.

*

В Франції повстала нова партія „де Ґолістів".

*

Самовільне захоплювання приватних і урядових приміщень так зв. „сквотерс"-ами (люди, що не мають даху) прибрало в Англії таких широких розмірів, що це занепокоїло уряд. Виявилося, що інспіратором і підюджувачем цього руху є англійська комуністична партія. Уряд видав відповідні зарядження проти незаконного порушування приватної власности. У звязки з цим заарештовано й поставлено перед суд більше число осіб. Серед них зокрема є 5 визначних функціонарів англійської комуністичної партії.

*

Міністр торгівлі США Генрі Уолес виголосив промову з критикою американської закордонної політики. Він зокрема вказав на небезпеку повязання її з політикою Англії, яку окреслив, як імперіялістичну, вимагаючи наближення до Совєтського Союзу.

Американська преса в своїй значній більшости не піддержала становища Уолеса. Англійська — за виїмком комуністичної — зайняла до промови одностайне, негативне становище. Заступник міністра закордонних справ США Клейтон подав до відома, що міністерство не було поінформоване про зміст промови

Уолеса, а що зовнішня політична лінія США визначається міністром Бернсом.

Але з огляду на те, що до промови Уолеса навязувано й імя президента Трумена, який, як це твердили, ніби апробував зміст промови, і з огляду на те, що все це не тільки викликало замішання внутрі США, але й негативно відбилося назовні, зокрема надзвичайно ослаблюючи й утруднюючи поставу американської делегації на Мировій Конференції, забрав голос президент Трумен на спеціяльно для цього скликаній пресовій конференції (це вперше по проголошенні Совєтами війни Японії). Він сказав, що тут сталося очевидно непорозуміння, що він апробував право міністра торгівлі на проголошення промови, але не мав тим наміру апробувати формуловку Уолеса щодо закордонної політики США. Зокрема він запевнив, що не передбачається змін лінії вовнішньої політики ні тепер, ні в короткому майбутньому. І коли б була в тому потреба, то це він може зробити тільки в порозумінні з міністром закордонних справ та провідними особами Конгресу.

Ця заява й постава проводів обидвох головних американських політичних партій щодо виступу Уолеса, правда, дуже скріпили становище міністра Бернса, але рівночасно все це з одного боку підірвало престиж США у світі, а з другого — надщербило дотеперішню внутрішню єдність в США. У звязку з цим заповідають, що міністр Бернс незабаром виступить з промовою щодо політики США в відношенні до Совєтського Союзу, як рівно ж, що президент Трумен вжиє дуже рішучих заходів для направи порушеної нутрішньої рівноваги та зясування стану річей.

Треба додати, що США вступили в добу передвиборчої кампанії. Міністр Уолес з свого боку заявив, що він не має наміру змінити ніодного слова з своєї промови та що незабаром знова виступить з промовою.

*

Вища військова влада в американській зоні заборонила прийом і розповсюдження преси і книжок, що виходять у совєтській зоні. Це сталося наслідком відмови совєтської окупаційної влади допустити пресу і книжки, що виходять в американській зоні, до своєї зони.

*

Обєднання американських редакторів звернулося до ОД з проханням поробити конкретні заходи щодо здійснення в усіх країнах світу виміни свобідної інформації. Цю акцію піддержують 41 губернатор США і низка визначних політиків і громадян США.

Гасла цієї акції: „Найліпша дорога до миру — це свобідна інформація!", „Монополь у справі інформації — суперечний з поняттям свободи!", „Дружба народів основується на свобідній виміні інформацій!".

*

Американські військові відділи з піддержкою німецької поліції і в супроводі урядників УНРРА зробили трус у таборі збігців (поляків) у Вецлярі. Мова була про організовану банду, що провадила в широкому розмірі чорний гандель. Заарештовано 60 осіб, підозрюваних у рабунках і вбивстві кількох десятків німців і трьох американців. Забрано значну кількість грошей, украдених річей і приладів для виробу спирту.

Подяка

Цією дорогою складаю сердечну подяку всім тим, що в який небудь спосіб причинилися до величавого прийняття Іх Екселенції Апостольського Візитатора й Адміністратора в нашому таборі. В першу чергу дякую Церковному Комітетові, як рівнож Ширшому Комітетові за влаштування святкувань, за солідне підготування й проведення всіх праць звязаних із Торжеством. Щиро дякую Жіночому Комітетові за це, що не жалів ніяких трудів при влаштуванні того багатого прийняття, як рівнож усім тим, що доложили так багато праці й старань чи то при декорації будинку й залі, чи в придбанні матеріяльних засобів. Особлившу подяку висловлюю Голові Ширшого Комітету за проведення технічної сторінки свята й п. Параскевії Даниляк, за її повну посвяти працю так у Церкві, як і в кухні. Вкінці дякую всім тим, що своїми пожертвами дали можливість це свято так гарно й успішно улаштувати.

Хай милосерний Господь надгородить Вас своїми ласками.

Білефельд, дня 15. 9. 1946

о. Павло Смаль
парох

Друкарня Макс Шварце, Білефельд. BBA 25/400/9-46